

FEB2016



Febrero 2016ko Otsaila

Filmoteca | Nafarroa **ko**
de Navarra | Filmoteca

Foto portada: *Casa del angel poderoso (Pod Mocnym Aniolem)*
Wojciech Smarzowski, 2014.
Azalaren argazkia: *Aingeru indartsuaren etxea (Pod Mocnym Aniolem)*
Wojciech Smarzowski, 2014.



Como va siendo habitual en la programación de la Filmoteca de Navarra, la selección de películas para el mes de febrero oscila entre lo clásico y lo más reciente. **Cine imprescindible** pone el acento en el cine que ha dejado huella en la Historia del séptimo arte, y del cual siempre se aprende; es el cine que merece ser conocido y revisitado.

La programación de los otros dos ciclos rondan lo contemporáneo, aunque en dos espacios dispares. Por un lado **Polonia**, desde donde llegan la realizaciones que configuran esta muestra del cine más reciente (y galardonado) hecho en Polonia, y que no ha tenido la difusión que sus méritos alcanzan. Por otra parte podremos echar una mirada al **cine vasco** o mejor dicho, a la producción audiovisual hecho por gente de nuestro entorno, que en muchos casos llevan la cámara a otros países. Y en este caso podremos constatar no solamente una técnica moderna, sino una mirada diferente y joven, que aprovecha el medio para expresar sus sentimientos y su creatividad.

INDICE

CINE IMPRESCINDIBLE

<i>Dejad paso al mañana</i>	pág. 03
<i>Primavera tardía</i>	pág. 04
<i>Rififi</i>	pág. 05
<i>Andrei Rublev</i>	pág. 06
	pág. 07

SALTO AL VACÍO. HUELLAS DEL AUDIOVISUAL VASCO ACTUAL

<i>Sueñan los androides</i>	pág. 08
<i>Cortometrajes de Mikel Zatarain</i>	pág. 09
<i>Lanbroa</i>	pág. 10
<i>Aztarnak</i>	
<i>Branka</i>	
<i>The Dream Factory</i>	
<i>Cortometrajes de Lander Camarero</i>	pág. 11
<i>A Political Story</i>	
<i>A Serious Comedy</i>	
<i>A Revenge Story</i>	
<i>Sesión de cortometrajes</i>	págs. 12/13
<i>Irudi mintzatuen hiztegi poetikoa</i>	pág. 12
<i>Canto de los lujuriosos</i>	pág. 12
<i>Querida Anne</i>	pág. 12
<i>Agosto sin ti</i>	pág. 13
<i>Gente con la que me gustaría quedarme</i>	pág. 13

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

<i>Coraje</i>	pág. 14
<i>Casa del ángel poderoso</i>	pág. 15
<i>Body/Cuerpo</i>	pág. 16
<i>Tierra madre</i>	pág. 17
<i>Llámame Marianna</i>	pág. 18
	pág. 18

CALENDARIO

INFORMACIÓN ÚTIL

	pág. 19
	pág. 20

CINE IMPRESCINDIBLE

Uno de los ciclos consolidados en la programación de la Filmoteca de Navarra es el denominado **Cine imprescindible**, dedicado a rescatar de manera ordenada las películas que más impronta han dejado en la Historia del cine. En el fondo, a esto debe dedicarse, en parte, una filmoteca, a mostrar aquellos trabajos que han hecho al cine merecedor de la etiqueta “Séptimo arte”. Por quinto consecutivo, la cinemateca navarra organiza esta recogida y oferta de filmes que consideramos necesarios para el mejor entendimiento del clásico interrogante “¿qué es el cine?”.

En esta temporada se ha reducido la oferta, para adecuarla a la cada vez mayor propuestas de programaciones en la Filmoteca. En lugar de dedicar 2 sesiones por década, como en ediciones anteriores, seleccionaremos una, de manera que la evolución se acelerará.

En febrero, y en este anunciado viaje relámpago por al Historia del cine, cabalgaremos entre la década de 1930 y la de 1960, procurando dar cabida al cine de diferentes latitudes, desde Rusia, hasta Japón , pasando por Francia y por el inevitable cine estadounidense, representado en esta ocasión por un maestro de la comedia y el melodrama Leo McCarey. Supremos nombres del séptimo arte como Yasujiro Ozu, o Andrei Tarkovski, estarán presentes en esta muestra, la cual será compensada por el más frívolo, pero no menos representativo cine negro a la europea (*Rififi*).

20:00 h.

Dejad paso al mañana*(Make Way for Tomorrow)*
(EE.UU., 1937)**Dirección:** Leo McCarey.**Guion:** Viña Delmar, Helen Leary, Nolan Leary.**Fotografía:** William C. Mellor (B/N).**Música:** George Antheil, Victor Young.**Intérpretes:** Victor Moore, Beulah Bondi, Fay Bainter, Thomas Mitchell, Porter Hall, Barbara Read, Maurice Moskovich, Elisabeth Risdon, Minna Gombell.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 91 min.

Un anciano matrimonio reúne a cuatro de sus hijos, ya independizados, para comunicarles que están arruinados y los van a desahuciar en un plazo muy breve. Los hijos deciden entonces repartirse a sus padres: uno se queda con la madre y el otro con el padre, lo que supone un duro golpe para los ancianos, ya que han vivido juntos toda la vida.

El tema de la vejez y del conflicto generacional, de esos pobres ancianos descolocados en un mundo que no entienden, no era un tema especialmente atrayente para Hollywood o el público de entonces, pero aún así el solvente Leo McCarey creó uno de los melodramas más tiernos, tristes y sinceros de su época. Porque la película es conmovedora y se presta a que el espectador derrame alguna lágrima, pero si algo se le debe reconocer es que está rodada con una sobriedad y un saber hacer impecables, huyendo de dramatismos tópicos y baratos e indagando en la profundidad de los personajes.

Una de las grandes joyas desconocidas del cine clásico de Hollywood, en manos de uno de los directores favoritos de otros célebres directores.

20:00 h.

Primavera tardía*(Banshun)*
(Japón, 1949)**Dirección:** Yasujiro Ozu.**Guion:** Kazuo Hirotsu, Kogo Noda, Yasujiro Ozu.**Fotografía:** Yuharu Atsuta (B/N).**Música:** Senji Itô.**Intérpretes:** Chishû Ryû, Setsuko Hara, Yumeji Tsukioka, Haruko Sugimura, Hohi Aoki, Jun Usami, Kuniki Miyake.**Idioma:** V.O. en japonés con subtítulos en castellano.**Duración:** 108 min.

Noriko ha cumplido veintisiete años y, aún permanece soltera. Su padre, el profesor Somiya, trata de buscar un buen enlace para la joven. Tras ver frustrado un posible matrimonio con Hattori, un joven asistente, su tía hace creer a Noriko que el padre tiene intención de contraer segundas nupcias.

Primavera tardía supone un punto de inflexión en la obra de Ozu: es el final de una etapa y el principio de otra. Libremente basada en una novela corta de Kazuo Hirotsu, es la primera película de la denominada "trilogía de Noriko", en la que la actriz Setsuko Hara interpretó a tres mujeres distintas llamadas Noriko. A partir de esta película, la maravillosa Hara se convertiría en musa y máxima estandarte de la feminidad dentro del mundo de Ozu.

En esta película nos encontramos con algunos de los temas esenciales de la filmografía de Ozu —uno de los más importantes cineastas japoneses de todos los tiempos—, como la relación entre las distintas generaciones, el paso del tiempo o la soledad. Añadamos a estos la muerte y la occidentalización de Japón y obtendremos los temas que el maestro repite una y otra vez en su obra.

20:00 h.

Rififi*(Du Rififi, chez les hommes)*
(Francia, 1955)**Dirección:** Jules Dassin.**Guion:** René Wheeler, Auguste Le Breton, Jules Dassin.**Fotografía:** Philippe Agostini (B/N).**Música:** Georges Auric.**Intérpretes:** Jean Servais, Carl Möhner, Robert Manuel, Janine Darcey, Pierre Grasset, Robert Hossein, Marcel Lupovici, Magali Noel, Jules Dassin.**Idioma:** V.O. en francés, italiano en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 120 min.

Después de cumplir cinco años de condena, Tony Le Stephanois sale de prisión con la intención de cambiar de vida, pero se encuentra con que su amante está con un conocido gángster. Como carece de recursos económicos, no le queda más remedio que volver a su vida pasada y reunirse con sus viejos compinches. Durante semanas prepara minuciosamente con ellos un golpe perfecto: el atraco a una inaccesible joyería de París.

Estamos ante una de las grandes referencias del cine negro, en la que no hay ni un solo plano que sea gratuito. Todo está medido al milímetro y, sobre todo, el final, uno de los grandes finales líricos de este género.

François Truffaut dijo de esta película: *“de la peor novela que he leído, Dassin hizo la mejor película de cine negro que yo haya visto nunca”*.

Rififi tuvo tanto éxito que no tardaron en aparecer imitaciones y, sobre todo parodias, como las italianas, encabezadas, sin embargo, por una versión cómica a cargo de Mario Monicelli, *Rufufú* (1958), cuyo nivel artístico roza el del original, y en la que sin duda se inspiró José María Forqué para rodar *Atraco a las tres* (1962). También el español Jesús Franco filmó una cinta explícitamente inspirada en el original *Rififi* (*Rififi en la ciudad*, 1963).

Jules Dassin recibió el premio al mejor director en el Festival de Cine de Cannes 1955, el de el Círculo de críticos de cine de Nueva York y el de los críticos franceses.

19:30 h.

Andrei Rublev*(Andrey Rublyov)*
(URSS, 1969)**Dirección:** Andrei Tarkovski.**Guion:** Andrei Trakovski y Andrei Konchalovski.**Fotografía:** Vadim Yusov (B/N).**Música:** Vyacheslav Ovchinnikov.**Intérpretes:** Anatoliy Solonitsyn, Ivan Lapikov, Nikolai Grinko, Nikolai Segeev, Irina Tarkovskaya, Nikolai Burlyaev, Yuri Nazarov, Yuri Nikulin.**Idioma:** V.O. en ruso, italiano, tártaro con subtítulos en castellano.**Duración:** 184 min.

A comienzos del siglo XV, el monje pintor Andrei Rublev acude junto con sus compañeros a Moscú para pintar los frescos de la catedral de la Asunción del Kremlin. Fuera del aislamiento de su celda, Rublev comenzará a percatarse de las torturas, crímenes y matanzas que tienen aterrizado al pueblo ruso...

La biografía del pintor ruso Andrei Rublev, famoso por sus iconos, sirve de base para hacer un minucioso retrato de la vida social, política y artística en la Rusia de principios del siglo XV.

Segunda película de la filmografía de Andrei Tarkovski, considerado como uno de los cineastas más profundos que ha habido en la historia del cine. Para la mayor parte de la crítica esta es su mejor obra, y se centra precisamente en el proceso creativo de los artistas. En este largo filme, de narrativa singular, Tarkovski profundiza en las dudas religiosas y la odisea existencial, analizando la etapa más dura, amarga y difícil del pintor de iconos Andrei Rublev. El cineasta se vuelca en el análisis de las más profundas cuestiones del alma humana, en la desesperación del hombre, la duda existencial, religiosa y personal, y en las más desesperanzadoras luchas internas.

SALTO AL VACÍO.

HUELLAS DEL AUDIOVISUAL VASCO ACTUAL

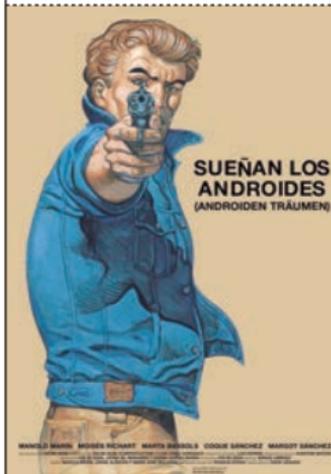
Filmoteca de Navarra propone un repaso por parte de la obra audiovisual que se está haciendo actualmente en Euskadi. Trabajos –no corresponde en muchos casos hablar de películas– difíciles de encontrar en pantallas comerciales e incluso alternativas en las que se encuentran algunas de las más interesantes aportaciones del audiovisual vasco contemporáneo.

Partiendo de la dicotomía entre ficción y no-ficción este *Salto al vacío*. *Huellas del audiovisual vasco actual* recoge una selección realizada por Rubén Corral (comisario de la muestra) que permitirá ver en Navarra, en una pantalla “convencional” por primera vez el trabajo de un grupo de profesionales que han encontrado en la proximidad de las nuevas tecnologías de grabación y edición su mejor aliado para lanzar mensajes y reflexiones que no tienen cabida en circuitos mayoritarios. Es el sino de la crisis en la que se encuentra la acción cultural, y es el tiempo que les ha tocado.

Los trabajos incluidos en este Salto al vacío sin duda reflejan la pasión con la que se encara el audiovisual por necesidad más que por oficio. Agarran una cámara y hacen miles de kilómetros, o se quedan en su casa con la misma actitud, cámara en mano. Observando y registrando, mirando y grabando, editando, narrando.

Jóvenes, pero auténticas realidades en continuo crecimiento que salen al encuentro de espectadores activos. Jóvenes realizadores que se expresan en tantos idiomas como lugares recorren sus imágenes: el castellano en el Benidorm futurista de Ion de Sosa (*Sueñan los androides*), el inglés y el árabe de las ficciones que juegan a no serlo de Lander Camarero (*A Political Story, A Serious Comedy & A Revenge Story*), el euskera de las arriesgadas piezas de Mikel Zatarain para reflexionar sobre la situación política o el italiano en el recuerdo de los cortometrajes de diario íntimo que firma María Elorza en solitario, o acompañada por Mainer Fernández en el Colectivo *Las Chicas de Pasai*. Jóvenes realizadores vascos abriéndose paso para dejar su voz a costa de lo que sea: a veces a costa de trabajar con el presupuesto más estrecho, otras directamente sin él. Pese a los obstáculos y las limitaciones de género autoimpuestas, sus obras dejan un testimonio sobre nuestro tiempo que agrandará su valor en el futuro.

20:00 h.

Sueñan los androides*(Androiden Träumen)*
(España, 2014)**Dirección:** Ion de Sosa.**Guion:** Ion de Sosa, Jorge Gil Munárriz, Chema García Ibarra.**Fotografía:** Ion de Sosa (C).**Intérpretes:** Manolo Marín, Moisés Richart, Marta Bassols, Coque Sánchez.**Idioma:** V.O. en castellano.**Duración:** 61 min.

Ion de Sosa gira la cámara desde sí mismo hacia el mundo. Pero qué mundo: el de una ciudad que bien podría ser Marte, otra dimensión, la tierra tras el apocalipsis o incluso Benidorm. Un robótico hombre armado, una joven pareja y su bebé, un hombre gay, una oveja y variopintos personajes locales se barajan en un film que es a la vez cine negro, esperpento español, comedia surreal, diario y distopía desencajada.

Ion de Sosa (San Sebastián, 1981) rodó su primera película en Alemania y fue proyectada en el prestigioso Anthology Film Archives de Nueva York. *True love* (2011) fue la expresión más pulida de un cine radical y reflexivo, entroncado en los códigos del diario filmado, que llevaba años ensayando en las coordenadas de otros compañeros de generación como el vizcaíno Víctor Iriarte o León Siminiani. Aquellas debilidades y conflictos propios de un diario íntimo (se escribió repetidamente el término “exorcismo” cuando se dio a conocer) han dado paso tres años después a una película muy distinta: *Sueñan los androides* (Androiden Träumen) está muchísimo más cerca de *El futuro* (Luis López Carrasco, 2013), en la que fue director de fotografía y productor. Como en ella, en su segunda película Ion de Sosa aleja artificialmente (y de qué mejor manera que a través de una ficción) la narración del momento actual para situarla en un entorno geográfico que refleja un modo de pensar y actuar rabiosamente actual. Así, tras la coartada de una desenfadada versión lo-fi del clásico de ciencia-ficción de Philip K. Dick *¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas?* se esconde un escenario tan contemporáneo como Benidorm, epítome de un tiempo muy cercano y reconocible. Y sin embargo, válida para acoger a una ficción ambientada en 2052.

OSTEGUNA **11** JUEVES

SALTO AL VACÍO.
CORTOMETRAJES DE MIKEL ZATARAIN

20:00 h.

Lanbroa

(España, 2011)

Dirección: Mikel Zatarain.
Fotografía: Beñat Maiz (C).
Música: Mikel Laboa, J. A. Artze.
Idioma: V.O. en euskera con subtítulos en castellano.
Duración: 5 min.

Lanbroa significa niebla en euskera, y ese es el objeto principal de este documento. Un acontecimiento inestable e inmaterial que, a modo de veladura sobre una pintura, va borrando y reintegrando parcialmente lo que permanece.

Aztarnak

(Vestigios)
(España, 2012)



Dirección: Mikel Zatarain.
Fotografía: Beñat Maiz (C).
Música: Mikel Laboa, J. A. Artze.
Idioma: V.O. en euskera con subtítulos en castellano.
Duración: 28 min.

En *Aztarnak* se indaga en la ética de la imagen, la exposición pública de lo íntimo, un álbum fotográfico de una familia berlinesa que representa a la sociedad alemana en la época más dura de la Historia. El trauma del Siglo XX. El Nacionalsocialismo y su reverberación en la sociedad vasca

Branka

(España, 2013)



Dirección: Mikel Zatarain
Fotografía: Joan Apelo (C).
Música: Mursego.
Idioma: V.O. en castellano y euskera con subtítulos en castellano.
Duración: 27 min.

Un aire de melancólica tristeza preside la puesta en pantalla. Una isla entre nieblas, una noche tormentosa, unas casas lindando con el mar y sus brumas donde la luz es atenuada y los perfiles difusos. *Branka* en euskera significa proa. Como tal, esta posición en la navegación se asemeja a mirar y avanzar hacia delante.

The Dream Factory

(España, 2015)



Dirección y guion: Mikel Zatarain.
Fotografía y sonido: Ambrosio Etcheveste (C).
Música: Pan American & Hexahedrone.
Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.
Duración: 19 min.

Dicen que la vida es sueño: no lo es. No es sueño sólo. El sueño es parte de la vida. Parte oscura, en que el rostro y el ser se muerden y se enzarzan como fieras de oro, reyes de Tebas a quien la muerte ha hecho suyos. (Rainer María Rilke)

OSTEGUNA **18** JUEVES

SALTO AL VACÍO.
CORTOMETRAJES DE LANDER CAMARERO

20:00 h.

A Political Story

(España, EE.UU., 2013)



Dirección: Lander Camarero.
Guion: L. Camarero, Lauren G. Carroll, Diego King Head, Mikel Llamosas.
Fotografía: L. Camarero, Iñigo G. Quesada (C)
Intérpretes: Lauren G. Carroll, David French, Haya Fumm, Asif Khan.
Idioma: V.O. en inglés y francés con subtítulos en castellano.
Duración: 26 min.

Proyecto final de carrera de Lauren C. Carroll, estudiante de cine del New York Film Institute. Al contrario que sus compañeros de promoción, Lauren decide prescindir del puro entretenimiento para hacer un trabajo comprometido políticamente.

A Serious Comedy

(Irak, España, Oman, EEUU, Emiratos Árabes, 2014)



Dirección: Lander Camarero.
Guion: L. Camarero, Nizar Rawi, Mohammed Rohaima.
Fotografía: L. Camarero (C).
Música: Mikel Salas, Mustafa Zaer.
Intérpretes: Noor al Wadi, Faeq A. Ali, Mohammed Atta, Samar Qahtan, Nizar Rawi, Mohammed Rohaima, Oday Rossi.
Idioma: V.O. en árabe con subtítulos en castellano.
Duración: 30 min.

Este proyecto nace de la amistad del director bilbaíno con el director del Iraq Short Film Festival, Nizar Rawi. En una charla entre ellos dos, salió la preocupación de Nizar sobre la cinematografía iraquí. "Hace más de 30 años que no se ruedan comedias en Iraq. La mayoría de las películas son tragedias y tratan diferentes aspectos de las diferentes guerras". Tras dos meses en Iraq el rodaje se trasladó a Navarra debido a la complicada situación del país para grabar algunos exteriores

A Revenge Story

(España, Austria, Oman, EEUU, 2015)



Dirección y guion: Lander Camarero
Fotografía: Juanxo Sardón, Lander Camarero (C).
Música: David Alonso Garzón.
Intérpretes: Lander Camarero, Nizar Rawi, Stephanie Fribourg, Aida Witt.
Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.
Duración: 30 min.

El conocido activista y blogger Mark Figueroa, dolido por la traición de una mujer, decide llevar a cabo una venganza en la que invita a toda mujer de Nueva York engañada por sus parejas a tener relaciones con él.

OSTEGUNA **25** JUEVES

SALTO AL VACÍO.
SESIÓN DE CORTOMETRAJES

20:00 h.

Irudi mintzatuen hiztegi poetikoa

(Diccionario poético de las imágenes habladas)
(España, 2014)



Dirección y guion: Colectivo Villa Dolores (María Elorza, Maider Fernández, Aitor Gametxo).

Idioma: V.O. en euskera con subtítulos en castellano.

Duración: 13 min.

Un hombre nos dijo que las palabras constituyen lugares. Desde entonces, hemos ido de sitio en sitio en busca de distintas expresiones. Con lo hallado hemos hecho un diccionario.

Canto de los lujuriosos

(España, 2015)



Puesta en escena: María Elorza.

Música: Vinicio Capossela.

Intérpretes: Tonina Deias, Anne Elorza.

Idioma: V.O. en castellano e italiano con subtítulos en castellano.

Duración: 7 min.

Lo que me dio mayor pena al irme de casa fue perder esos domingos en que mi madre se sentaba a leernos y a divagar.

Interpretación libre del canto V de la Comedia de Dante

Querida Anne

(España, 2012)



Dirección y guion: María Elorza.

Idioma: V.O. en castellano.

Duración: 5 min.

Querida Anne: soy Anne, o sea tú.

OSTEGUNA **25** JUEVES

SALTO AL VACÍO.
SESIÓN DE CORTOMETRAJES

20:00 h.

Agosto sin ti

(España, 2013)



Dirección: Las chicas de Pasaik (María Elorza y Mainer Fernández Iriarte)

Idioma: V.O. en castellano e italiano con subtítulos en castellano.

Duración: 23 min.

Jugando con el concepto de segunda persona en el audiovisual, y sirviéndose del género epistolar, las autoras tratan de explicar su experiencia veraniega a través de las imágenes que recogen en sus respectivos diarios audiovisuales.

Gente con la que me gustaría quedarme

(España, 2014)



Dirección: María Elorza, Joxean Coya y Mikel Elorza.

Música: Joseba B. Lenoir.

Idioma: V.O. castellano.

Duración: 14 min.

En la ciudad, miles de imágenes desfilan ante la cámara. Más de una vez he deseado detenerme sobre algún detalle. Casi siempre, la ciudad y sus habitantes se escabullen imperturbables.

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

*“El cine polaco está viviendo un momento de esplendor que no conocía desde hace muchos años. El Oscar para la película **Ida**, de Pawel Pawlikowski, es tan sólo la señal más visible del éxito: en la última década han proliferado voces nuevas, se han descubierto muchos talentos y muchas nuevas personalidades del cine polaco. La actividad del Instituto Polaco de Artes Cinematográficas (PISF) –institución creada hace 10 años para apoyar la cinematografía del país– augura una época todavía mejor y un desarrollo todavía más dinámico. Películas tan diferentes, como el conmovedor retrato documental **Llámame Marianna** o la severa e intransigente **Casa del Angel Poderoso**, de Wojciech Smarzowski, reflejan la diversidad que caracteriza hoy en día el cine de Polonia. Como director artístico del Festival de Cine de Gdynia, el más grande evento anual dedicado al cine polaco, me alegro de que el público español tenga oportunidad de conocer algunos títulos de la cinematografía polaca más reciente”. (Michał Oleszczyk, Director Artístico de Gdynia Film Festival)*

El objetivo de esta muestra es acercar al público español la cinematografía actual de Polonia y dar a conocer la cultura polaca a través de las obras más recientes de sus cineastas. El programa lo componen películas muy variadas que presentan diferentes miradas del cine polaco contemporáneo: de la ficción al documental, de pequeñas producciones independientes al cine de género más espectacular, de directores reconocidos a debutantes. El ciclo pretende facilitar las obras no accesibles en las salas comerciales de España. De todas las películas presentadas en el ciclo tan solo *En cuerpo y alma* (Body/Cialo), de Małgorzata Szumowska se podrá ver en breve en los cines. El resto de las películas que componen el ciclo no disponen de distribución en España por el momento.

Cine polaco contemporáneo es un ciclo organizado por el Instituto Polaco de Cultura en Madrid y la Fundación AVA Arts, en colaboración con la Filmoteca Española y las filmotecas de diferentes comunidades autónomas de España.



OSTIRALA **05** VIERNES

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

20:00 h.

Coraje
(*Wymyk*)
(Polonia, 2011)

Dirección: Greg Zgliński.

Guión: Janusz Marganski, Greg Zgliński.

Fotografía: Witold Płóciennik (C).

Montaje: Leszek Starzyński.

Intérpretes: Robert Wieckiewicz (Alfred Firlej), Łukasz Simlat (Jerzy Firlej), Gabriela Muskala (Viola), Marian Dziędziel (padre), Anna Tomaszewska (madre).

Idioma: V.O. en polaco con subtítulos en castellano.

Duración: 83 min.



Uno de los últimos alumnos de Kieslowski evoca en su película las difíciles preguntas sobre la moralidad y el papel del azar. Coraje retoma la universal historia de Caín y Abel: Jerzy acaba de volver de Estados Unidos y quiere, con el apoyo del padre, reformar la compañía familiar. Alfred, que se opone a las ideas de su hermano, siente que su posición en la familia y en la empresa está en peligro. Un día viajan en un tren de cercanías y son testigos de un incidente violento: unos jóvenes acosan a una chica. Este hecho y su reacción ante él decidirán sobre el futuro de sus vidas.

Gdynia Film Festival: Mejor Guión, Mejor Director Novel y Mejor Interpretación Femenina de Reparto. Warsaw Film Festival: Premio Especial del Jurado (Mejor Actor), Premio del Jurado Ecuménico. Roma Festival de Cine Independiente: Mejor Largometraje Extranjero. Vilno IFF: Premio en la sección Nueva Europa.

OSTIRALA **12** VIERNES

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

20:00 h.

Casa del ángel poderoso

(Pod Mocnym Aniołem)
(Polonia, 2014)

Dirección y guion: Wojciech Smarzowski.

Fotografía: Tomasz Madejski (C).

Montaje: Paweł Laskowski.

Música: Mikołaj Trzaska.

Intérpretes: Robert Więckiewicz, Julia Kijowska, Andrzej Grabowski, Izabela Kuna, Kinga Preis, Iwona Bielska, Iwona Wszolkówna, Jacek Braciak.

Idioma: V.O. en polaco con subtítulos en castellano.

Duración: 109 min.



Un impactante y estremecedor estudio sobre el alcoholismo, basado en la novela semi-autobiográfica de Jerzy Pilch, un reconocido escritor y un alcohólico irremediable. El espectador se topará con él en el momento en el que cree que podrá cambiar su vida. En su trágica lucha cabe la desesperación y la esperanza, las sucesivas recaídas y también el amor correspondido de una mujer: una última oportunidad de volver a la normalidad y liberarse de la adicción. La película refleja ese desesperado vaivén donde el tiempo deja de ser lineal y todos los caminos conducen a la “Casa del Ángel Poderoso”, el bar en el que Jerzy vuelve a emborracharse una y otra vez...

Gdynia Film Festival: Premio Srebrne Lwy al Mejor Director, Premio a la Mejor Música (Mikołaj Trzaska), Premio al Mejor Montaje (Paweł Laskowski). Tokio IFF: Premio al Mejor Actor (Robert Więckiewicz). Orzeł Premio de la Academia de Cine Polaca a la Mejor Interpretación Femenina de Reparto (Kinga Preis).

20:00 h.

Body / Cuerpo*(Body / Ciało)*
(Polonia, 2015)**Dirección:** Małgorzata Szumowska.**Guión:** Małgorzata Szumowska, Michał Englert.**Fotografía:** Michał Englert.**Montaje:** Jacek Drosio.**Intérpretes:** Janusz Gajos (fiscal), Maja Ostaszewska (Anna, terapeuta), Justyna Suwala (Olga, hija del fiscal), Ewa Dałkowska, Adam Woronowicz, Tomasz Ziętek.**Idioma:** V.O. en polaco con subtítulos en castellano.**Duración:** 90 min.

La nueva película de Małgorzata Szumowska ha sido galardonada con el Oso de Plata en la última edición del Festival de Berlín y resultó ganadora del Festival de Cine Polaco de Gdynia de 2015. Tras otros títulos de corte provocativo y polémico de esta directora —como *Ellas* (2012) y *Amarás al prójimo* (2013)— *Body* ahonda en el tema de la relación mente-cuerpo mezclando drama y humor. Un juez de instrucción cínico y su hija enferma de anorexia intentan reconciliarse con la muerte de su madre. Un día la terapeuta de la joven, Anna, confiesa que la fallecida la ha contactado desde el más allá y tiene un mensaje para su familia.

Gdynia Film Festival: Premio Złote Lwya la Mejor Película, Premio a la Mejor Interpretación Masculina (Janusz Gajos) y a la Mejor Actriz Revelación (Justyna Suwala). Berlín IFF: Oso de Plata a la Mejor Dirección. Bruselas IFF: Premio del Jurado. Cracovia Festival Internacional de Cine Independiente "PKO Off Camera": Grand Prix en el Concurso de Películas de Ficción, Premio a la Mejor Actriz y al Mejor Actor.

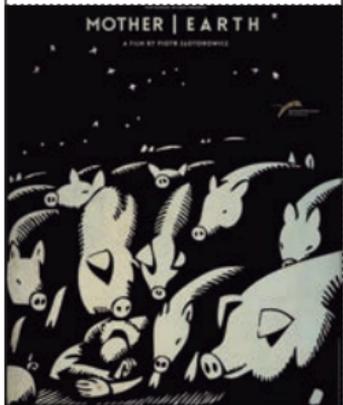
OSTIRALA **26** VIERNES

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

20:00 h.

Tierra madre

(*Matka Ziemia*)
(Polonia, 2014)



Dirección y guion: Piotr Żłotorowicz.
Fotografía: Nicolás Villegas Hernández.
Música: Stefan Gasieniec.
Intérpretes: Dariusz Przybyl (Maciek), Mirosław Baka (padre de Maciek).

Idioma: V.O. en polaco con subtítulos en castellano.
Duración: 30 min.

Drama psicológico con elementos de misticismo arraigados en la mitología de la Polonia rural. El padre de Maciek espera que su hijo sea carnicero, siguiendo la tradición familiar. Pero la extrema sensibilidad del chico hace que el sufrimiento de cualquier ser viviente resulte insoportable para él. Por ello, prefiere dedicarse a cuidar del viejo manzanal, el único recuerdo de su madre. Allí descubre su don sobrenatural.

Locarno IFF: Mención Especial del Jurado Joven. Gijón IFF: Premio a la Mejor Dirección, Premio al Mejor Actor, Premio a la Mejor Dirección Artística (Concurso de Cortometrajes). Saloniki Thess International Short Film Festival: Cinematic Achievement Award. Braga Minho International Film Festival: Mención Honorífica, Premio del Jurado Estudiantil, Premio al Mejor Cortometraje.

LLámame Marianna

(*Mów mi Marianna*)
(Polonia, 2015)



Dirección y guion: Karolina Bielawska.
Fotografía: Kacper Czubak (C).
Música: Antony and The Johnsons, Natalia Fiedorczuk.
Intérpretes: Jowita Budnik, Mariusz Bonaszewski.

Idioma: V.O. en polaco con subtítulos en castellano.
Duración: 74 min.

Marianna, de 43 años, decide cambiar de sexo y para hacerlo de acuerdo con la legislación polaca se ve obligada a llevar a juicio a sus padres. El precio de la libertad y de la soñada feminidad resulta muy alto: poco después, en el umbral de su nueva vida, la mujer sufre un derrame. La película cuenta su historia entrelazando dos planos narrativos: los ensayos teatrales en los que los actores dramatizan la vida de Marianna con su ayuda, y el documental, cuyo guion escribe la propia vida.

Cracow Film Festival: Cuerno de Oro para el Mejor Documental. Locarno IFF: Premio "Zonta Club". Lisboa IFF "Queer Lisboa": Premio al Mejor Documental. San Petersburgo Festival de Cortometrajes Documentales y de Animación: Grand Prix

LUNES ASTELEHENA

MARTES ASTEARTEA

MIÉRCOLES ASTEAZKENA

JUEVES OSTEGUNA

VIERNES OSTIRALA

SÁBADO LARUNBATA

DOMINGO IGANDEA

1

Cine imprescindible
Dejad paso al mañana
(*Make Way for Tomorrow*)
Pág. 04

2

Cine imprescindible
3

Salto al vacío
Sueñan los androides
(*Androiden Träumen*)
Pág. 09

4

Cine polaco contemporáneo
Coraje
(*Wymyk*)
Pág. 15

6

7

8

Cine imprescindible
10
Primavera tardía
(*Banshun*)
Pág. 05

9

Cine imprescindible
11

Salto al vacío
Cortometrajes de Mikel Zatarain
Pág. 10

11

Cine polaco contemporáneo
Casa del ángel poderoso
(*Paź Mocnym Aniołem*)
Pág. 16

13

14

15

Cine imprescindible
Riffifi
(*Du Riffifi, chez les hommes*)
Pág. 06

16

Cine imprescindible
17

Salto al vacío
Cortometrajes de Lander Camarero
Pág. 11

18

Cine polaco contemporáneo
Body / Cuerpo
(*Body / Ciało*)
Pág. 17

20

21

22

Cine imprescindible
24
Andrei Rublev
(*Andrey Rublyov*)
Pág. 07

23

Cine imprescindible
25

Salto al vacío
Sesión de Cortometrajes
Págs. 12/13

25

Cine polaco contemporáneo
Tierra madre
(*Matka Ziemia*)
Liámame Marianna
(*Mów mi Marianna*)
Pág. 18

27

28

29

FILMOTECA DE NAVARRA
Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra
Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.
Tel: 848 424 759 / filmoteca@navarra.es

INFORMACIÓN ÚTIL

Precio

3€ / SESIÓN. ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

Venta de entradas

- ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en www.filmotecanavarra.com (hasta media hora antes de la sesión).
- DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla media hora antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas.

Información en euskera sobre la programación:
www.filmotecanavarra.com

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web: www.filmotecanavarra.com.

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.

DL: NA 2848-2011



NAFARROAKO FILMOTEKA
Nafarroako Biblioteka eta Filmoteka eraikina
Antonio Pérez Goyena pasealekua, 3. 31008 Iruña.
Tel: 848 424 759 / filmoteca@navarra.es

INFORMAZIO BALIAGARRIA

Prezioa

SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA: 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldeztu aurretik joatea, sarrerak jasotzeko.

Sarrerren salmenta

- AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, www.filmotecanavarra.com webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).
- EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, ordu-erdi lehenago irekiko da leihatila.

Saioa hasi ondoren ez dituzte sarrera gehiago emango.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:
www.filmotecanavarra.com

Bizikidetzeta eta higiena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira: www.filmotecanavarra.com

Filmeak Jatorrizko Bertsioan proiektatzen dira gaztelerazko azpitituluekin. Nafarroako Filmotekak EOIP delakoarekin hitzarmen bat du ikasleak emanaldietan sar daitezen erraztu asmoz.

LG: NA 2848-2011





Más información: www.filmotecanavarra.com
Informazio gehiago: www.filmotecanavarra.com

